

# КРАКІВСЬКІ ВІСТІ

Щоденник, виходить кожного дня, крім неділь і свят

## АДМІНІСТРАЦІЯ:

Краків, Райхсштрассе 34. Тел. 230-38

## РЕДАКЦІЯ:

Краків, Ожешкової 7. — Тел. 104-81

## „Krakauer Nachrichten“ — Tageszeitung.

Administration; Reichsstrasse 34.

Schriftleitung; Orzeszkowagasse 7.

## ПЕРЕДПЛАТА

в краю і за кордоном:

місячно . . . . . 6 зол.

Курс 1 нім. марки = 2 зол., 5 чеських  
корон = 1 зол., 5 слов. кор. = 1 зол.

## Крета зайнята

ГЕРОЙСТВО НІМЕЦЬКИХ СПАДУНІВ. — ВАРВАРСТВО АНГЛІЙСЬКИХ ВОЯКІВ.

БЕРЛІН, 31. 5. — Головне Командування Німецьких Збройних Сил подає:

Акція велитенських німецьких повітряних десантів із метою зайняти англійську укріплену базу Крети, що почалася 20. 5., зближається до закінчення. Ворожий опір скрізь зломано. Сильні частини спадунів і гірських стрільців у західній частині Крети після важких боїв серед великої спеки та найбільших труднощів у рухах — побили й розігнали ворога. Біля Ретимпону наступаючі війська злучилися зі спадунами, що апродовж 8 днів боролися по героїськи з переважаючими ворожими силами. Стрільці-спадуні, не зважаючи на завзятий опір ворога, здобули місто й летовище Іракліон. Генерал, що командував грецькими військами біля Іракліону, піддався.

Німецьке летунство допомагало в боях безупинними атаками на відступаючі батальйони ворожих військ і гнізда опору. Ескадри бойових і спадних літаків у безупинних атаках розбивали частини англійських і грецьких військ.

Італійські морські та повітряні сили, особливо торпедівки, підтримували акцію німецьких військ. Дня 28. 5. пополудні італійські війська висіли у східній частині Крети та посуваються скоро в західному напрямі.

Рештки розбитих англійських військ, переслідувані німецькими військами, втікають у напрямі південного побережжя, щоб оминати дальших боїв і сісти вночі на кораблі. Забрано багато полонених, здобуто велитенську кількість воєнних матеріалів, у тому багато панцирних возів і вантажних самоходів, 30 легких і важких гармат та великі запаси. Звільнено німецьких і італійських полонених.

## Англійська фльота втікла до Олександрії

РИМ, 31. 5. — Головне Командування Італійської Армії подає:

Вночі на 30. 5. ескадри італійських літаків бомбардували портові об'єкти в Ля Валетті на Мальті.

В Північній Африці діяльність артилерії та розвідних частин на відтинку Тобрука. Ескадри італійських літаків бомбардували об'єкти й ворожі кораблі у пристані Тобрука. Затоплено 2 помічні кораблі та один пароплав містоти 2.000 тон та знищено магазин погінних матеріалів. Інші повітряні ескадри обкидали бомбами самоходи й магазини муніції біля Тобрука. Італійські лівцеві літаки примусили до боротьби англійські літаки, що намагалися налетіти на Бенгазі. Зістрілено два ворожі літаки.

Італійські війська, що висіли на Креті, загатакували ворога, забрали кількості полонених і здобули багату здобич у зброї та муніції. Акція йде далі при успішній підтримці летунства.

Ворожа фльота, яку безупинно атакувало італійське летунство у східній частині Середземного моря, відплила поспішно до

Німецькі бойові літаки заатакували в промиску Касо англійські воєнні кораблі та затопили 3 нищильники. Спадні літаки знищили на водах біля Крети 2 торговельні кораблі загальної містоти 1.600 тон, один прибережний корабель і один стежний човен.

У Північній Африці обостороння гарматна й стежна діяльність біля Тобрука.

В морському районі біля Англії бойові літаки ушкодили важко влучними поцілами бомб один великий торговельний пароплав, що плів на захід від Пентленд-Фірт.

Один німецький стежний човен, що його заатакували біля французького побережжя три англійські переслідувачі, — затопив гарматним вогнем один переслідувач, а другий так важко ушкодив, що треба числитися з його втратою.

Ворог ні вдень, ні вночі не налітав на терени Великонімецьчини.

Підчас переможних боїв у промиску Гальфая в Північній Африці відзначилися особливо підполк. Крамер, командант одного панцирного полку, та підпор. Юнг із одного полку артилерії.

Підчас боїв на Креті ранених німецьких вояків покалічили в такий звірячий спосіб, як це було досі тільки підчас війни в Польщі. Німецькі збройні сили всіма силами доложать заходів, щоб зберегти шляхетність і лицарськість боротьби. З цього приводу вояків чи мешканців, що спричинили ці варварські покалічення, потягнуть до найстрогішої карної відповідальності. Нема ніякого сумніву, що так легкодушна, як і брехлива заява англійського прем'єра Черчіля, немов то німецькі спадуні зіскакували у ворожих одностроях, спричинила у великій мірі ці звірячі вчинки.

Олександрії. Ворожий нищильник „Герверд“, важко поцілений італійськими літаками, вилетів у повітря. Виловлено з моря 229 розбитків, з того 26 важко ранених. „Конто Россо“, що плів у транспорті під охороною, сторпедований на південь від Сиракуз, затонув. Більшу частину залоги урятовано.

У Східній Африці ворог при підтримці летунства знову заатакував італійські становища в Уольчефіті, на північ від Гондору. Італійські війська перейшли негайно до протинаступу та відкинули ворога з великими втратами.

## СМЕРТЬ ГЕН. ФРАЙБЕРГА

ЖЕНЕВА, 31. 5. — З Лондону повідомляють, що головний командант британських військ на Креті, новозеландський генерал Фрайберг втік з Крети літаком. Ген. Фрайберг утікав до Олександрії. Супроводив його ген. Гебері. Підчас утечі літак злетів на землю і ген. Фрайберг вбився. Його товариш ген. Гебері важко ранений.

## Визволення Європи

Краків, 31. 5. 1941.

Сьогоднішні воєнні події мимохіть відсувають у тінь те, що діється на господарському полі — саме у тій ділянці, яка найчастіше спричинює всі ці війни й має на їх хід найбільший вплив.

Пригадаймо собі, як було до війни.

Англія завжди проголошувала світові, що вона одинокий оборонець повного лібералізму у міждержавних торговельних взаєминах, а проте цей її т. зв. лібералізм полягав на тому, що саме вона, а не хто інший, ставши фінансовим потентатом і завдяки своїй великій торговельній флоті й багатству сирівців у колоніях, виросла на одинокого посередника в міжнародній торгівлі. І так торговельні шляхи з усіх частей світу до Європи мусіли в засаді переходити через Лондон чи Ліверпуль. Це були два найбільші осередки для контрактів на всякого роду сирівці, чи інші продукти, призначені для європейського континенту, так що Лондон був гуртівником всієї Європи, при чому черпав прибутки не лише за доставлені сирівці та хліборобські продукти, не тільки, як транспортер чи за саме забезпечення товарів, але теж як посередник у торговельних трансакціях і доставець товарів з власних колоній. Ціла Європа мусіла грубо платити Англії, а задовжена в англійських банках чи в англійських експортерів не мала настільки сил, щоб протиставитися цьому монополеві.

Щойно Німеччина перша спротивилася такому псевдолібералізму у торговельних взаєминах, підписуючи з заморськими державами безпосередні торговельні договори на нових торговельних основах, — опертих на виміні товарів і на клірингових умовах. Саме перша Німеччина вдарила по тому англійському „лібералізмі“, позбуваючись одним махом цього англійського посередництва. На ці умови пішли передовсім південно-американські держави, тому, щоб визволитися зпід впливів Злучених Держав Північної Америки. Німеччина дала добрий примір і для інших європейських держав. Ясно, що це мусіло вдарити по кишені багатія, Англії, по її господарсько-торговельному монополеві. І тут одна з причин цієї війни.

А війна вдарила ще сильніше у господарсько-торговельні взаємини Англії, але не менше й Америки. Спершу Англія, після проголошення блокади проти Німеччини, обіцявала всім заінтересованим заморським державам закупити їх запасів. Але постійні затоплювання її кораблів і всіх тих чужих, що довозять її товар, і щораз більша блокада Англії перекреслювали її впливи. Тепер же накопичуться в усіх заморських державах запаси у жахливих розмірах. У Канаді й у Зл. Державах Америки лежать мільйони тон пшениці, в Аргентині мільйони тон кукурудзи, у цілому світі



мільони тон бавовни. Аргентина, Австралія, Півд. Америка дуються з запасами вовни, Півд. Америка не має що робити з запасами какао, Бразилія з кавою, навіть трошечний пукор не має збуту — мільони тон його лежать, дожидаючи кінця війни.

І так всі ті, що не беруть безпосередньої участі у війні, найшлися у цьому крутіжжі. Одні терплять на недостатку, інші на надмір запасів. Та всі чекають на кінець війни. Проте ніхто не певний, що може вийти після цієї війни.

Лише Англія й Америка дріжать перед її кінцем, знаючи добре, що створен-

ня нової Європи, незалежної від них господарської цілості, самовистарчальної для себе одиниці, вириває їм з рук велитенські прибутки й благодаті цього господарського „лібералізму“...

Ось чому в Уошингтоні така метушня, щоб рятувати Англію, чому стільки виливається там крокодилячих сліз за оборону т. зв. демократичної Європи.

Та Європа вже зрозуміла добре, у чому річ. Їй вже до решти остогидли всі ці Черчилеві й Рузвелтові фрази.

—o—

## Велепростірне господарство Європи

II.

Не було розламу на різні економічно-світоглядівні табори. Протикапіталістичні гасла не мали практичного значіння в господарському житті. Не було й економічної програми на випадок війни та щодо дальшої післявоєнної майбутності. З організаційного боку також не було ніякої поважної підготовки, як треба би стрінути викликані війною господарські труднощі. У надії на короткотривалість війни здебільшого їх і не передбачували. За війни держава помагала собі придуманими наспіх тимчасовими заходами, після її закінчення латали очевидні прірви й недомагання кожноразово засобами, які на дальшу мету ніякої суттєвої напрями не приносили.

В економічній думці та в організаційних засадах господарки ніби нічого в основі не змінилось, але механізм вже якось не діяв та для зубожілої Європи дійсність стала дуже важка. Західні держави не виявили ніякого розуміння для змінених умов, навіть щодо своїх вимог супроти переможених країн. У справі т. зв. воєнних репарацій та взаємного господарського доповнювання себе знехтували найосновніші й найбільше признані економічні правди. Безкоштовна низка безплідних конференцій виявляла безсилість знайти основну розв'язку найбільших питань чи бодай поважно шукати її. Безпосередньо світова війна не мала позитивного господарського змісту для Європи (в світовім мірілі спричинила рішальне пересунення у користь Америки, подекуди й інших заморських країн). Зате світова війна мала негативне господарське значіння. Вона завдала рішального удару старій системі світового господарства, що з того часу почала наявно розкладатись.

Сучасна європейська війна настала після двадцятилітньої господарської скрути. Коли вірити теорії довгих кон'юктурних хвиль, то за якого пів століття чергуються два господарські періоди. Перший має на загальну тенденцію розмаху й росту з тимчасовими явищами погіршення (депресійні роки коротких хвиль); такий період зростаючого добробуту приблизно закінчила світова війна, з нею скінчилась також передвоєнна економічна система. Другий період — навпаки — має з виглядами хвилевої поправки (року розмаху коротких хвиль) загальноспадний напрям. Важкі часи спонукали до глибшої застанови й гострішого розгляду економічних основ. Безвиглядність пошуканок за направою старими шляхами породила зовсім відмінні економічні гасла і почини, що різко зірвали з до теперішньої „традиційною“ системою та нав'язали до нового періоду в історії світового господарства.

Два різні господарські лади, два відмінні економічні світогляди стояли нині один проти одного. Старий лібералістичний із свобідною в основі господаркою одиницею; у підході до господарських справ засадничу перевагу мають чисті економічні міркування, між поодинокими країнами існує поділ праці, відповідно до висоти порівняльних коштів виробництва та в рамках світового господарства. Кермівна господарка

(„Геленкте Віртшафт“) заперечує і такий поділ праці й таку вищу єдність. Висуває автарксієні гасла для ясно накреслених господарських просторів-держав та їхніх природно-господарських збірнот. В її основі також індивідуальні господарства та їхня ініціатива, але з повним підпорядкуванням їхньої чинності державній кермі та загальним інтересам народу, зорганізованого в державі. Економічні напрями підпорядковані загально-політичним.

Крім цих двох є ще й третій табір: колективістична й плянова господарка в країнах, де індивідуальне господарство, приватна ініціатива, власність і т. д. зникли в користь зцентралізованого державного господарства.

Сучасна війна виявляє (нас цікавить лише господарська сторінка) удар основних розбіжних напрямків. Доволі поширена думка, ніби в цій війні не грають ролі засади та ідеї в економічній ділянці рішуче не знаходять потвердження. Певно, що війни не ведуть в ім'я ліберальної чи кермованої господарки. Але ж економічні системи не є чимось відірваним; їх основні розбіжності вказують на глибші й загальніші суперечності політичних інтересів, систем і засад. Т. зв. реальні інтереси знаходять тим тривкіше задоволення, чим краще зв'язані з природним розвитком, в данім випадку — з

Н О В И Н А !

ДЛЯ АМАТОРСЬКИХ ГУРТКІВ!

Дай йому оце чар-зілля!  
Щоб пониоухав — і згадав він  
Краю рідного привілля!

СЦЕНІЧНА КАРТИНА  
У ДВОХ ВІДСЛОНАХ

**Чар-зілля**

за поемою „Євшан-зілля“  
МИКОЛИ ВОРОНОГО

Ціна: 1 зол., з пересилкою: 1.20 зол.

Висилаємо за готівку, або за післяплатою. До Німеччини за післяплатою книжок не можна вислати. Хто в Німеччині хоче наші книжки дістати, мусить на наше conto ч. 68.085 в Берліні влатити належність, з нас повідомити карткою, які книжки маємо вислати.

Замовляти:

„Українське Видавництво“,  
Краків, Райхсштрассе 34.

господарськими напрямними. Що не всі суперечності відразу зударяються, це не зміняє суті справи. Воєнні фронти не повстали випадково. Вони склались тепер з господарського погляду зовсім правильно, ніж це було в світовій війні.

Із свідомості основних економічних засад та з організаційної зрілості впливає не тільки краща господарська підготовка в сучасній війні, але й визначення структурно-господарської програми на майбутнє. Та програма з усіх країн може найменше визначена в Англії, зате дуже ясно накреслена в Німеччині: у висліді сучасної війни з перемогою осередніх держав має прийти — між іншим — об'єднання європейських країн під проводом Німеччини, як ядра великого простору та в дусі засад кермованої господарки — об'єднання, у вищу економічну збірноту. Це буде велико-простірне господарство континентальної Європи.

Р. Димінський

## Після зайняття Крети

Коли пишемо ці рядки — німецькі й італійські війська очищують Крету від решток англійських (головно новозеландських і австралійських) та грецьких військ. Німецькі спадуні що 20. 5. висіли на Креті — після важких 10-денних боїв зайняли три найбільші міста Крети: Кандію, Ретимно й Іракліон. З найбільшою погордою, з небувалою погордою до смерті та з подивувальним героїзмом змагалися німецькі спадуні повних 10 днів з ворожими переважними силами, аж доки не досягли повної перемоги. Ворог, розбитий, шукає рятунку в панічній утечі на кораблі. Крета — другий Дінкірхен.

Досі англійці впевняли, що хоч німецька армія розбила Польщу, Норвегію, Голландію, Бельгію, Францію, Югославію та Грецію — то англійські війська були, мовляв, досі „непоборні“, бо їхні акції кінчилися тільки „переходом на кращі оборонні становища“ та що це були тільки „справні відвороти“. На Креті билися передусім англійські війська, які „прославилися“ небувалою жорстокістю супроти німецьких полонених і ранених. Треба знати, що англійські війська висіли на Креті зараз після вибуху італійсько-грецької війни та за 7 місяців зробили з неї сильну, недоступну твердиню.

Крета має незвичайно важне стратегічне значіння в східному районі Середземного моря. Вона далеко ближче до нім. баз на Пельопонезі та італійських на острові Раяк, ніж до англійських баз на Кипрі, в

Олександрії чи над Суєзьким каналом. Від південної Греції до Крети тільки 100 км., а з Олександрії до Крети 500 км. Зате з Крети до Дерни, найближчої африканської пристані, що є в німецьких руках, є тільки 300 км. Таким чином тепер, після захоплення Крети німецькими військами — німецька повітряна фльота може ще інтензивніше вступати в бої під Тобруком та в Лівії. З Сицилії до Бенгазі є 800 км., і як довго Мальта ще в англійських руках — цей шлях для перевозу військ до Африки доволі утруднений. З зайняттям Крети можна буде далеко вигідніше й скоріше перевозити військо, зброю й муніцію до Північної Африки кораблями за одну ніч. Англійська фльота на Середземному морі, сильно ослаблена внаслідок важких боїв біля Крети, леда чи зможе перешкодити цим транспортам.

Після зайняття Крети Олександрія, Суєзький канал і Гайфа знайшлися під безпосередньою загрозою налетів німецьких і італійських бомбовиків.

Крета в німецьких руках — це є замкнення східної частини Середземного моря для англійської мореплавби та постійна загроза для Суєзького каналу.

—o—

АНГЛІЙСЬКІ НАПАДИ НА СІРІЮ

ДАМАСК, 30 5. — Англійські літаки обкидали знову бомбами сирійські місцевості. Між іншим збомбардовано Деір-ель-Дор.

—o—



# Воєнно-карне законодавство Німеччини

(Докінчення)

Здорову думку загалу висловлює в цих ударної брoї або взагалі вживає іншого випадках все суд. Законодавець має довіря подібного небезпечного знаряддя, або такою зброєю другому загрожує — підпадає карі смерті. Так само винувник підпадає карі смерті, коли втікаючи перед погонєю — у своїй обороні вживає зброю.

Четвертий воєнний карний закон Німеччина — це відомий закон про т. зв. підслухування ворожих радієвих передач й злобне поширювання ворожих радієвих вісток. За підслух передбачена кара в'язниці у довільній висоті, за поширювання ворожих радієвих вісток — також кара в'язниці, але у важних випадках, зокрема, коли це підважує відпорну силу народу та коли винувник ділає зі злобою, надумано, може загрожувати теж кара смерті.

Розпорядок з 25. 11. 1939 про доповнення карних приписів для охорони збройної сили німецького народу прецизує поняття саботажу. Є він тоді, коли хто свідомо нищить, шкодить, робить нездатним до вжитку або усуває якийсь військовий предмет, що служить обороні Німеччини і таким чином навмисне або з недбалства підриває ударну силу німецької армії. Провина саботажу є й тоді, коли хтось згаданий предмет свідомо зле виконує або постачає з недостачами.

Під саботажем розуміє закон також вчинок з метою пошкодити підприємство, що заспокоює потреби широкого загалу, або працює для оборони краю.

Кара загрожує за участь у всіх т. за. пацифістичних організаціях, себто організаціях, які виступають проти засади військової повинності громадянина. Від кар вільний лише член організації, що з неї виступить та своєчасно повідомить про її існування владу.

Провиною є близькі взаємини з чужими військовими полоненими. Цей припис видано з уваги на небезпеку шпигунства. Ще з часів світової війни відомо, що найкращі вістки від ворога приносили полонені, яких спеціально для тієї цілі вчили, які потім буцім ішли в полон підчас боїв, а згодом вертались назад до краю як втікачі — з потрібними вістками. Німецьким жінкам, яких чоловіки служать при війську

Здорову думку загалу висловлює в цих випадках все суд. Законодавець має довіря подібного небезпечного знаряддя, або такою зброєю другому загрожує — підпадає карі смерті. Так само винувник підпадає карі смерті, коли втікаючи перед погонєю — у своїй обороні вживає зброю.

Четвертий воєнний карний закон Німеччина — це відомий закон про т. зв. підслухування ворожих радієвих передач й злобне поширювання ворожих радієвих вісток. За підслух передбачена кара в'язниці у довільній висоті, за поширювання ворожих радієвих вісток — також кара в'язниці, але у важних випадках, зокрема, коли це підважує відпорну силу народу та коли винувник ділає зі злобою, надумано, може загрожувати теж кара смерті.

Розпорядок з 4. 9. 1939 р. про воєнне господарство звернений проти всіх воєнних спекулянтів, або т. зв. „шиберів“. Має він всього один параграф: Хто нищить, усуває або ховає життєво для потреб населення необхідні сировини або вироби та через те злобно порушує їх розподіл, підлягає карі в'язниці або арешту, а в особливо важких випадках карі смерті; така сама кара загрожує, коли хто без обоснованої причини ховає гроші.

Цей закон уже зробив свою роботу. Коли нинішня Німеччина є одинока в світі держава, яка за не цілих два роки війни заховала майже ненарушений, передвоєнний рівень цін, то крім рільних засобів господарських, фінансових і податкових, що їх тут ужито, безумовно, львина пайка заслуги в цьому просто феноменальному факті є теж й у згаданому німецькому законі про воєнне господарство.

Розпорядок з 5. 12. 1939 проти злочинців — насильників має за завдання зберегти підчас війни загальний лад та не допустити до т. зв. хуліганства. Головно йде про те, щоби безоглядно нищити кожного винувника, який при доконуванні свого вчинку послуговується зброєю. При чому це не конче мусить бути пальна зброя й не конче вона мусить бути вжита. Доволі, коли це є звичайний ніж та коли зброєю лише загрожує. Закон стверджує: Хто при знасилуванні, при вуличній грабежі, при нападі, або при якомунєбудь іншому тяжкому насильстві вживає пальної, рубної чи

Н О В И Н А !

УВАГА УОТ і КУРЕНІ МОЛОДІ!

Щоби зберегти обряд обжинків — свято жнив

появилася книжечка

ПЕТРА ДУЖОГО

Обжинки

ОБРЯДОВА КАРТИНА У ДВОХ ВІДСЛОНАХ

Обжинки — це здавен-давня український, обрядово-побутовий театр!

Ціле село, поля — театр, всі люди — дієві особи.

СВЯТКУЙТЕ У ВАШОМУ СЕЛІ СВЯТО ЖНИВ!

Книжечка „Обжинки“ стане Вам до помічі! ::::

Режисерські вказівки, пісні з нотами. Ціна: 1 зол., з пересилкою: 1.20 зол.

В Ген. Губернаторстві висилаємо за готівку, або за післяплатою. — До Німеччини висилаємо за попереднім впаченням готівки на нашеkonto 68.085 в Берліні.

Замовляти:

„Українське Видавництво“, Краків, Райхсштрассе 34.

і які дістали до помічі в господарстві полоненого, небезпечно заходити з ним в інтимні взаємини, бо закон передбачує за те арешт або і в'язницю, вважаючи, що така провина поважно порушує здорове національне почуття честі німецької жінки.

Ось у головних зарисах нові німецькі воєнно-карні закони.

Як бачимо в них передбачені всі найважливіші карні провини, яких держава рішуче не хоче терпіти і які з уваги на надзвичайний воєнний стан, здебільшого безжалісно нищать. Подобається це кому чині, але фактом є, що цими надзвичайними засобами створила сучасна Німеччина морально-суспільні передумови для своїх воєнних успіхів, яких досі історія не знає, а які певно доведуть її до остаточної перемоги.

Павло Лисяк.

ІРИНА СОНДОВИЧ

Фіялки

В день моїх уродин принесли мені діти китицю фіялок.

Фіялки! Такі самі, як ті, що збирала я колись, такі, як колись приносив мені хтось...

Там, за срібнолентим, також цвітуть тепер фіялки. Щебечуть пташки на заплаканих росою галузках і несміливо на до-світках сміється сонце...

Чищу долівку і думаю. В гаю, в тому гаю, де весною зозуля ворожила долю, цвітуть знову фіялки починає розцвітати : п'янка черемха та акації.

Виходжу на балькох — чистити хідник. Подивилась довкола: високі, сірі мури й комини — комини фабрик. Гуде трамвай, снуються як мухи прохожі, з тріскотом хтось збігає по сходах удолину.

Не люблю міста. Не люблю того гамору, руху, безнастанної метушні, без свободи і сонця.

Та я у місті, у великому місті. Сірому, холодному для душі, безсердечному. Але навіть за цими мурами — все бачу. Ось бачу, як там десь іде він...

Все той самий, як його знала колись, хоч так немилосердно повплітав йому хтось білі ниточки у темну чуприну, а та-ємна рука порисувала на лиці риси. Лиш

голови не схилює, як завсіди — задивле-ний в мету, незломний.

Бю цупкіше тріпачкою по килимі і на цей знак вибігає з варстату на подвір'я Юр-ю, молодий, золотоволосий хлопчина, я-кого люблю, як розповідає про свій дім, свою неньку, своїх малих братів, яких не ба-чив стільки часу.

Ось він підо мною, вдолині, у своїй ро-бітничій блюзі, в кашкеті, насуненім набік.

Кличе мене надолину. Заперечую голо-вою та погрожую йому тріпачкою...

На вулиці чути вояцьку пісню, крицеві, ритмічні кроки. Над головою, під хмарин-ками, воркоче срібний птах.

І знову збігає хтось голосно по сходах, витріскуючи дверима.

А — Юрко стоїть на подвір'ю — щось говорить, литає — я не розумію і мимоволі притакую головою.

Що хоче цей хлопчина — посилає поці-луї — я не чула, що питав мене.

— — — — —

Вечером висуваюсь на хвилину на ву-лицю. Місто темне. Місто причаєне, грізне.

А — Юрко жде.

— Чого?! — хотілося б спитати його, але вкусила язика...

— Підемо до кіна?

— До кіна?

На небі зорі. Наші, золоті зорі. Рідні, а такі далекі.

Юрко щось говорить... а я й не чую.

— Як ви добре відставили Івана, він повірив...

— Повірив? — питаю ніби зпросоння. — Що повірив, хто?

— Іван, повірив, що ви, замужня.

— Повірив? — повторюю поволи, на-думуючись...

— А ви не вірите? — висуваю руку зпід його рамени, яка не знаю, звідкіля там взя-лася.

— Ви не вірите, Юрку, що я замужня... Стає напроти мене випростований, рів-ний, як тополя.

— Це неправда... ви хочете нас позбу-тись... Ні, вже не завертати з дороги.

— Я замужня... — повторюю ще раз, та-ким поважним і урочистим тоном, якби щойно відійшла від престола.

— Я навіть уже сина маю, але на один рік мусіла залишити його родині — кінчу немилосердно, обертаюся та йду сходами вгору.

В моїй тихій, самотній кімнаті на столі фіялки.

Тихі, непомітні квіти, що дають стільки нових надій, нової віри, — вістунки нового, буйного, квітучого життя. В своїй тихій, сірій, самотній кімнаті буду думати про свою рідну хату і своїх.

Про нове життя, що скоро прийде, бо прийти мусить, як по ночі приходить день, і тоді з далекої, білої дороги вернеться моя доля, мое щастя, мій рай.



## Вони вже на волі

ЗУСТРІЧ ІЗ ПОЛОНЕНИМИ.

(Від власного кореспондента).

Відень, травень, 1941.

На Різдва п. р. бачив я їх уперше: прийшли до церкви св. Варвари при Постгассе ще з вартовими й ще в польських зеленкуватих одностроях. На обличчях мали ще турботу таборів і його життя, але обличчя були рідні, свої. Колядували з нами і дехто з них витирав рукою сльозинку. Це справді трагедія, вічна трагедія нашої землі, що її сини мусять каратись за чужу й ворожу їм справу. А коли повиходили під церкву, де громада збирається так, як у кожному нашому селі, ми обступили їх, як братів, само серце тягнулося до них. А вони просили книжок, радн Бога, книжок, хоч шматочок друкованого рідними буквами паперу. Хто з нас мав яку газету чи календарець, віддавав їм і мало рук не цілували...

Потім побачили ми їх удруге на Великдень. Великодущність Фірера, що оце в тих днях повернув волю й воякам Греції за їх лицарську поставу, закінчила з першим квітня й недолю наших братів і цей Великдень був їм справді першим справжнім Великднем. О, як вони тішилися! Як міцно стискали руки нам, знайомим із різдвяної відправи! Знову ми їх обступили, змішалися з ними в одну громаду. Січовики-студенти, робітники, громадяни. Ще дехто мав польський однострій, але більшість, ощаджуючи, вже встигла купити який-такій приодіток. А всі питання їх: коли? І — де можна купити книжку чи вписатись до своєї організації.

Відтоді що-неділі зустрічаємося під церквою. Все це — люди в найкращому віці, з молодечим обличчям, дехто тільки жонатий і бється думкою про родину та господарство, що залишили дома. Дух у всіх надзвичайний. Спільна недоля зробила з них справжніх братів, хоч вони з різних земель. Ворожість поляків до них навіть у таборі століла їх в одиоцілу масу, серед якої не бракувало ідейних одиниць, колишніх кооператорів, освітників, луговиків. Ці підтягнули в сумних днях за дровами неспівомовних, на пальцях руки рахують недовірків та непевних. Відси й ця туга до книжки, рідної, а побут у Німеччині навчив їх одного: що треба щось вміти й знати. Вірте, або ні, але вони питають за підручниками мов, шоферства, фотографії; мусите просто дивуватися, як вони всі при-

ходять на сходинах УНО та до церкви, між рідку громаду.

За кожним із цих людей ціле пекло, про яке одне вже оповідання ставить дубом волосся. Вони пережили всі бої, що були одним великим погромом, налетів й бомбардування, голод і жах опущених, відірваних частин, партизантку, переходи в табори. Багато перейшло з побитою польською армією на Мадярщину, перемирляло ногами Закарпаття, пушту, скиталося по таборах, де бачили, як польські вояки облягували й побивали своїх старшин, а нашим грозили різнею. Вкінці прийшов побут у німецьких „стелягах“, де після перейденого жаху можна було свobodно віддихнути.

З нашими поводитись тут по людськи, і легше стало на душі, лише туга за своїм і своїми гризла серце, вишарпувала нерви.

Та врешті — воля! Вони вже свobodні, працюють по фабриках, вартатах, ходять до УНО, відвідують Пратер і оглядають Відень, що тепер, у повному квіті бозів і черемх, що одурманює своєю красою. І щойно тепер, коли вони мають свobodу духу й коли втілені в організаційну систему Німеччини, видно наяв, який чудовий людський матеріал — наші люди. Та які скарги характеру й духа їхня психіка. Основний гін тієї психіки — вибитись наверх так і видно на кожному кроці, коли обсервується і живється з ними, з недавніми полоненими. Це не тільки гін до освіти. У них є гроші, але ви не побачите їх у кишенях чи кінах. Сотик до сотика і в них вже є пристійна одежа і вони вже питають за дешевим людським мешканням і кожний свідомий того, що батьківщині треба не тільки їх рук, але — що важніше — треба буде людей, які не обтяжували б її, а могли допомогти своїм родинам, закладаючи свій вартат праці. Але якщо є збірка на студентство, якщо є часопис, вкладка, о, тоді вони щедрі, ці волинці й галичани, які відтерпіли за чужі провини.

Бажалося б, щоби Німеччина була для них школою, де здобували би досвід та фахове знання, та з ним тоді вертались до батьків своїх, дружин і дітей, на ясні зорі, на тихі води.

Анатоль Курдинок.

### 3 голосів преси

## Боротьба німецького летунства з англ. фльотою під Кретою

АТЕНИ, 30-го травня 1941 року. — Один німецький військовий звітник, учасник боїв німецького летунства в околицях Крети, дав дуже цікавий опис боротьби його відділу з одною із боєвих частин англійської фльоти, що складалася з одного важкого кружляка і двох легких та з одного нищильника. Вони пліли з допомогою загроженням англійським військам на Креті.

„На південній стороні Крети появились англійські військові кораблі. Вони старалися з найбільшою швидкістю доплисти до південно-західної частини Крети. Та німецькі літаки завважили їх і зміцня вирушили до бою. Англійські військові кораблі зачали стріляти з усіх гармат і напружили всі оборонні сили. Але німецькі літаки, не зважаючи на цей сильний вогонь артилерії, зразу стали до рішальної боротьби. Перші спадні літаки кинулися на важкий кружляк. Сталеві кольоси посувалися, змінюючи курс ломаними лініями, щоби відістатися із цього пекла постійних ударів важких бомб. Їх гарматні дула гремлять без перерви, високі шівки протилетунської артилерії раз-у-раз змінюють напрям за літаками, але через постійну зміну курсу трудно трапляти влучно.

Ясний безхмарний день біля полудня віддає летунам добру прислугу. Літаки типу Юнкерса довиваються найважчого кружляка. Влучний удар 500 кг. бомби в саму середину покладає спричинює вибух. Впродовж кількох хвилин кружляк зникає на коротко у клубах диму, а за хвилину вітер розвіє дим. Корабель лежить на

водах зовсім безрадно. Щойно перед хвилиною плів він при найбільшій швидкості, а тут уже лежить непорушно у стані мертвоти. Похилений, вже не може стріляти. Видно — ушкодження дуже велике. Та ось уже другий бомбовик вдарив його влучно у лівий бік. Грізна вибухова сила бомби розриває панцир і завдає панцирникові нову, важку рану. Наново бухнув пожеж. Нові й щораз нові вибухи на всіх сторонах корабля свідчать, що для нього нема вже рятунку. Він потопав. Вода вдирається, бо панцирні стіни порозривані, передня вежа, також перед корабля понищені. Його доля припечатана. За хвилину зникне з поверхні. Але й інші кораблі у клопотах. Вони не мають часу прийти з допомогою важкому кружлякові, бо самі найшлися під вогнем завзяятих спадних літаків, що раз-у-раз немов вилітають з небес. Тому вони стараються втекти. Два нищильники також поцілені й вони мусіли здержати свій курс. А два легкі кружляки, стріляючи безупину, обліджують півколом, акінці втікають. Коли спадні літаки прибули по кількох годинах із новим набором бомб на місце бою, побачили там уже тільки велику пляму оливи та всякі відломки. Інші кораблі повтікали, мабуть у сторону Олександрії. Але й вони не втекли перед німецькими бомбовиками, що їх наздигнали й завтакували у спадних летах. Тільки в одному дні англійська фльота стратила в бою біля Крети 3 модерні кружляки і два нищильники. Німецьке летунство виказало знову свою перевагу над англійською фльотою, що була досі правдивою опорою англійської імперії.

ДО НАВЧАННЯ МОЛОДІ

появилися у розпродажі

Спиридона Черкаського

## НАША ПРИРОДА

II-ГА ЧАСТИНА  
ПРИРОДА Й ЛЮДИНА

ЗМІСТ: Три царства природи. З чого складається кожна річ у природі. Повітря. Вуглекис. Вітри. Вода. Пара й її сила. Що таке ґрунт і як він утворився. Метали. Горючі матеріали. Вогонь і горіння. Як міряти тепло. Звук. Природний і штучний магнет. Прелектричність. Як ловили блискавку. Де є громовина. Громовина або електричність. Людський розум і сила природи. Як виростає рослина. Іжа ростин. Як рослина здобуває собі їжу. Цвіт. Без цвіту. Боротьба за життя серед ростин. Ростини комахоїди. Ростини дармоїди. Трути-зілля. Боротьба за життя серед тварин. Знаряддя для нападу. Оборона від ворога. Громадське життя тварин. Крокодили й дармоїди. Людина. Наші кістки. Робітники-мази. Травлення. Кровобіг. Дихання. Шкура людини. Мізок і нерви людини. Наші змисли. Наші невидні вороги. Небо. Як люди досліджують небесне склепіння. Земля — куля. Земля в просторі. Сонце. Рух землі. Рухи й відміни місяця. Затемнення. Зорі й планети. Історія землі. Суходіл і вода. Підсоння або клімат. Народи і держави. — 133 ілюстрацій у тексті.

Ціна: 4 зол., з пересилкою 4.30 зол. Вислаємо тільки за готівку або за післяплатою. Поза межі Ген. Губернаторства за післяплатою посилок вислати не можна. Замовляти:

„Українське Видавництво“,  
Краків, Райхсштрассе 34.

### ВАЖКІ АНГЛІЙСЬКІ ВТРАТИ ПІД КРЕТОЮ

БЕРЛІН, 30. 5. — Чотири англійські нищильники, до яких утрати підчас боїв в морському районі вже призналася англійська адміраліція, належали до найшвидших і найбільш новітніх одиниць англійської фльоти нищильників. Три нищильники „Джено“, „Кашмір“ і „Келли“ спущено на воду 1938 р. Вони мали по 1.680 тон містоти, швидкість 36 вузлів на годину, цебто майже 67 км., та незвичайно сильне озброєння.

— о —

### ІТАЛІЙЦІ У СХІДНІЙ ЧАСТИНІ КРЕТИ

РИМ, 30. 5. — Італійська вечірня преса живо обговорює італійський десант на Креті. Головний редактор „Джорнале д'Італія“ пише, що на східному краю острова Крети висіли частини моряків і сухопутної армії. Вони поставили англійське командування в нове положення, бо, крім сильного німецького натиску на заході острова, повстав ще новий фронт на сході. Італійський десант — це новий доказ незвичайно тісної військової співпраці між італійцями й німцями від початку бою за Крету, а саме співпраці італійського летунства й фльоти з німецькими збройними силами. Внаслідок італійського десанту на сході Крети англійців узяли в два вогні.

— с —

### АМЕРИКАНСЬКЕ ПРИЗНАННЯ ДЛЯ НІМЕЦЬКИХ ЛІКАРІВ

НЬЮ-ЙОРК, 31. 5. — Американський щоденник „Нью-Йорк-Таймс“ помістив лист одної американки. Вона їхала кораблем „Ренджітейн“, який затримав німецький помічний кружляк. Німці поводитись дуже дбайливо і добре з раненими і самі їм помагали. Німецькі лікарі як стій зацікавлені всіма раненими. Це були дуже добрі лікарі й пацієнти не могли опинитися під кращою опікою. Приміщення німецького корабля були ясні, чисті і свіжешмаковані.

— о —



**Вістки зі світу**

## Рузвелт мріє про диктатуру над світом

ФІЛАДЕЛЬФІЯ, 31. 5. — Відомий американський летун полковник Чарлз Ліндберг виголосив велику промову до 15.000 слухачів. Вона є відповіддю на відому гутірку Рузвелта при ваграні.

Ліндберг заявив, що закордонна політика Рузвелта мусить довести до війни між західною та східною півкулею, що триватиме поколіннями. Далі Ліндберг сказав, що Рузвелт змагає до панування над світом. „Коли Рузвелт заявляє — говорив Ліндберг — що безпека Злучених Держав зв'язана з островами, що є на східній півкулі, то це переростає навіть змагання панувати над світом, які приписують Гітлерові. Коли уряд Злучених Держав дає обстоює погляд, що границі Злучених Держав є на Рейні, то воно цілком не було б дивним, коли б Німеччина заявила, що її кордони є на Місісіпі. Така великодержавна політика мусить невідхильно довести до війни між обома півкулями“.

Промову Ліндберга слухачі прийняли з великим захопленням. У другій частині своєї промови Ліндберг торкнувся поширеного серед американських інтервенціоністів твердження, немов після упадку Англії прийде до німецького нападу на Злучені Держави. „Таке розуміння справи — висловився Ліндберг — є безсумнівно відбиттям сильнішого дефетизму, ніж той, що його мені закидають інтервенціоністи“. Вони балакали від самого початку війни про певність англійської перемоги. Тимчасом хід війни показав щось зовсім інше. Після кожної програної чується англійський рев за допомогою Америки. „Зразу — казав Ліндберг — це називалося: продайте нам зброю й ми переможемо“, пізніше воно перемінилося у „позичте нам зброю і ми переможемо“, тепер це називається „привезіть нам зброю і ми переможемо“, завтра це буде звучати „воюйте за нас — і ми переможемо!“

## З пекла на Креті

БОСТОН, 31. 5. — З Еделейду та з Веллінгтону є вісті, що в Австралії та Новій Зеландії панує велике пригноблення з причини невдач на Креті. Головно викликає обурення на англійський уряд факт, що і їх втрати були на кожному відтинку боїв цього разу кинено у кретійське пекло — куди більші, ніж втрати англійського материка. Як його називають самі англійці — майже рика.

## Французи обурені з причини бомбардування Сфаксу

ЖЕНЕВА, 31. 5. — З Віші повідомляють, що серед французького народу запанувало сильне обурення на англійців з причини збомбардування пристані Сфакс, при чому міродайні французькі круги переконані, що це не випадкова, а згори улянована англійська акція. А саме англійці мають на цілі перервати зв'язки Франції з колоніями й унеможливити доставку найважливіших навіть продуктів для континенту. Видко, що англійцям залежить на утрудненні, а то навіть на унеможливленні

контакту материка з колоніями. Доказом цього є також конфіскація французьких кораблів. Англійці хочуть спинювати змагання Франції у поправі господарського стану. Тому забрали вони також державний корабель „Шегерезаду“, дарма, що він мав навігаційний сертифікат. Так само зайняли корабель „Вінніпер“, що йшов з вільної пристані до нейтральної. Це найзвичайніше насильство над людськими правами та злобне ламання власних зобов'язань.

## Гірт про політ. напрямні Злучених Держав

НЮ-ЙОРК, 31. 5. — Знання видавець перевазі. Англія виповіла війну тільки тоді, коли в „Ню-Йорк Журнал“, що в Америці постійно борються дві напрямні думки. Одна приписує цілу вину за війну німцям, друга, навпаки, стає в їх обороні і переконує, що саме англійці не терплять розвитку другого народу, щоб не загрожувати їх пануванню над світом і їх господарській

перевазі. Англія виповіла війну тільки тоді, коли в „Ню-Йорк Журнал“, що в Америці постійно борються дві напрямні думки. Одна приписує цілу вину за війну німцям, друга, навпаки, стає в їх обороні і переконує, що саме англійці не терплять розвитку другого народу, щоб не загрожувати їх пануванню над світом і їх господарській

## Ще тільки крок до диктатури

УОШИНГТОН, 31. 5. — „Ню-Йорк Таймс“ повідомляє, що палата послів у голосуванні над проектом закону про створення урядових станиць, уповажнених виконувати розпорядки президента про зброєння, поділилася в голосах так, що за законом було 217 голосів, а проти 116. Ця опозиція мотивувала свій крок тим, що бачить у цьому законі наявний крок до диктатури. Цей закон переслали до сенату.

## Завзяті бої іракців із британськими повзами

ДАМАСК, 31. 5. — З Багдаду повідомляють, що іракські війська дали зайняті завзятою боротьбою з сильними відділами британської панцирної зброї, що пішли до бою в різних місцях на заході. По обох сторонах більші втрати. В боях між Рамаді

й Рутбою по іракському боці воюють переважно добровольці з тамошніх племен. Правильні іракські війська боронять Рамаді й Фаллюя проти британських військ, зміцнених із Габбані і Сін-ель-Деббан.

## ЯПОНЦІ ОКРУЖИЛИ 45.000 КИТАЙСЬКИХ ВОЯКІВ

ТОКІО, 30. 5. — Як подає японська інформаційна агенція Domei, частини японської армії продовжують маневри, щоб окружити рештки китайських військ, 45.000 вояків, над горішнім Чіном та в околицях гір Тасінг у південній частині провінції Шансі. Забрано в полон багато китайських вояків.

## ЩАСЛИВЕ ОБЕДНАННЯ БОЛГАРІЙ

СОФІЯ, 31. 5. — З приводу замкнення сесії Собранія прем'єр і міністер закордонних справ проф. д-р Філов виголосив промову. В ній м. ін. заявив, що закінчена сесія Собранія ввійде до історії Болгарії, як пам'ятна історична подія, бо внаслідок звільнення Македонії й Тракії щасливе об'єднання болгарського народу стало фактом. Голова Собранія Калєв зазначив у своїй промові з вдячністю про героїські бої великодержав осі, щоб завести новий лад в Європі.

## ІНФОРМАЦІЯ РУЗВЕЛТА ПРО АНГЛІЙСЬКІ МОРСЬКІ ВТРАТИ ВИКЛИКАЛИ В ЛОНДОНІ НЕВДОВОЛЕННЯ

НЮ-ЙОРК, 31. 5. — Агенція „Інтернейшенел Нюз“ повідомляє з Лондону, що заява Рузвелта про втрое більші морські втрати в Англії, ніж вона може побудувати для покриття втрат, викликала у палаті послів чималий відгомін. Один з послів домагався відкриття дискусії про англійську мореплавбу з причини тієї дразливої заяви. Лорд Етлі дав в імені уряду таку відповідь, з якої вийшло, що уряд волів би оминути дискусії на цю тему.

## Короткі вістки

- ЕСПАНСЬКИЙ часопис „Альказар“ пише: „Крета — це символ упадку Англії. Панування Англії на морі хилиться до упадку“.
- АМЕРИКАНСЬКИЙ генерал Мек Нер заявив представникам преси, що армія Злучених Держав не добре озброєна, особливо великі недостачі має летунство.
- ШАМАРСЬКІ племена зголосилися до іракської армії та боряться проти англійців.
- В ТРАНСІОРДАНІЇ відбулися демонстрації проти б. регента Іраку Абдула Ілаха. Цілий арабський світ симпатизує з Іраком, що бореться за свою свободу проти ненависної Англії.
- АНГЛІЙСЬКА адміраліція подала, що підводний човен „Еск“ пропав без вісті.
- У ЗЛ. ДЕРЖАВАХ є п'ять англійських важкоушкоджених воєнних кораблів, що потребують кілька місяців бути в наплаві.
- НІМЕЦЬКИЙ підводний човен затопив на Атлантиці англійський корабель, що віз вантаж гуми з голандської Індії. Частина залоги, що врятувалася, прибула до Лісабону.
- В АМЕРИКАНСЬКИХ корабельних майстернях направляють 12 англійських воєнних кораблів, ушкоджених у боях біля Крети.
- АНГЛІЙЦІ покинули думку вводити примусову військову службу в північній Ірландії. Сильний спротив населення зробив своє.
- ТРИ БОЛГАРСЬКІ ЄПІСКОПИ відвідали, як представники Святого Синоду болгарської Православної Церкви, німецького посла в Софії, щоб на його руки скласти подяку за визволення Македонії й Тракії. При тій нагоді вони передали 100 тисяч левів, як дар для німецьких ранених вояків.
- У МАДРИТІ відкрили Інститут Німецької Культури.
- АМЕРИКАНСЬКИЙ щоденник „Ню-Йорк Таймс“ пише з приводу німецьких успіхів на Креті, що летунство запанувало над морською флотом.
- У НАЙБЛИЖЧИХ ДНЯХ американський амбасадор у Лондоні Віннєт вертається до Уошингтону, щоб скласти свій звіт.
- АМЕРИКАНСЬКИЙ ген. Гербору, що був шефом ген. штабу під час світової війни, заявив, що Англія не встигала перетримати літа. Вона не витримає до кінця цього року.
- АНГЛІЙСЬКЕ міністерство близько проголосило Сирію й Ліван країнами, які зайняв ворог.

ВСІ УКРАЇНЦІ

на

„Свято Весни“  
КРАКІВ

Неділя, 1. червня

Льоретанська 18.



## Листування Адміністрації

Поліційна Станція, Телятин: Заплачено до 18. 7. 1941 р.

Вп. Морах Зен., Ленкі Ш.: Заплачено до 31. III. 1942 р. за журнал „Дорога“.

Всч. о. Тишчак Ізидор, Вислок Горішний: Заплачено до 15. V. 1941.

Вп. Бровчук В., Берлін: 20 зол. одержали. Передплата К. В.-щоденника вирівняна по день 5. III. 1941. По кінець квітня треба ще надіслати 11,25 зол. (5.63 PM).

Вп. Процишин Лео, П. Л. Бранденбург: Передплата К. В.-щоденника вирівняна по кінець березня 1941.

Вп. Білешкий З., Берлін-Шарльоттенбург: Передплата К. В.-щоденника вирівняна по день 25. V. 1941.

Вп. Понтусівна М., Мірманис: По кінець квітня треба ще надіслати 5 зол. Дотепер на К. В.-щоденник ми одержали 18.— зол.

Вп. Романченко М., Бад Гарібург: По кінець квітня за К. В.-щоденник треба ще надіслати 12.— золотих.

ПТ. Український Комітет, Радом: Заплачено за щоденник до 15. IV. 1941, за „Дорогу“ до 31. XII. 1941 (в сумі 5.40 зол.), а за Іл. В. 5.— зол.

ПТ. Громадський Уряд, Плавів: Заплачено за 2 прим. щоденника до 31. V. 1941, а 3 зол. вписано на червень.

Вп. Німилевич Дм., Грабівка: Заплачено до 20. IV. 1941.

Вп. Бих Дмитро, Потік Гор.: Вплачених 20 зол. записані в нас.

Вп. Вовчук Орест, Смільник: Заплачено до 15. III. 1941.

Вп. Федорко Микола, Устя Руське: Заплачено за щоденник до 15. V. 1941.

Вп. Мелех П., Берлін: По день здержання треба ще надіслати за часопис 2.— зол. (1.— PM).

Вп. Салюк П., Бромберг: За К. В. по кінець травня треба ще надіслати 7.— зол.

Вп. Витвицький П., Ной Ліценденке: 12.— зол. одержали. Передплата вирівняна по день 20. IV. 1940.

Вп. Білинський Петро, Альгрінген: Ваша передплата вирівняна по день 10. IV. 1941.

Вп. Бурбела Б., Берлін: По кінець червня треба ще надіслати 11.50 зол. Часописи висилаємо далі.

ПТ. Читальня УОТ, Солоне: Полагоджено справу передплати згідно з Вашим листом. Переплата за щоденник заплачена до 20. VIII. 1941.

Вп. м-р Галюка Іван, Сянік: Ми звернемося до п. Габрусевича. Він мабуть вплатив гроші на загальне conto, тому ще нема вписаної влати на Вашому конті.

УОТ, Вербіж: Зол. 10.— ми одержали і зачислили на передплату щоденника, за „Дорогу“ маєте заплачено на цілий рік 5 зол.

УОТ, Теляж: На читальню ми вислали 2 прим. щоденника, один на пошту Варяж, другий на пошту Хоробрів. Зол. 26.— одержали, заплачено до 25. III. 1941. Пошту Варяж уже закінчували, тим самим направлено похибку.

Вп. Ямняк Петро, Варшава: Висилку щоденника не здержано ні одного примірника. Ті помилки мабуть зробила пошта. Часопис висилаємо безплатно.

Вп. Цикалюк І., Бернштадт: Дотепер одержали ми 21 зол. Передплата вирівняна по день 25. IV. 1941 р.

Вп. д-р Степан Зошук, Позен: По кінець травня за К. В.-щоденник треба ще надіслати 1.55 зол.

Вп. Бобенко В., Бедлінген: Передплата К. В.-щоденника вирівняна по кінець жовтня 1941.

Вп. Гайдамака Т., Берлін: Передплата К. В.-щоденника вирівняна по кінець червня 1941.

Вп. Бодрило О., Герцке: Щоденник заплачений по кінець квітня 1941, тижневик по кінець серпня 1941 р.

Вп. Фрік В., Позен: Передплата К. В.-щоденника вирівняна по день 5. VI. 1941.

Вп. Івасів І., Брандербель: По кінець квітня треба ще надіслати 3.40 зол. Часопис шлемо далі.

Вп. Гарбар М., Гр. Циндер: За щоденник по кінець квітня належить нам ще 4.50 зол.

Вп. Когут С., Бреслав: Розрахунки наші годяться. Упіннення вислано помилково, за що дуже перепрошуємо.

Вп. Дуцько М., Гайденау: Передплата К. В.-щоденника вирівняна по день 15. VI. 1941.

Вп. Березовський Діонізій, Радзінь Підл.: Заплачено до 20. VII. 1941.

УОТ, Ряшів: Заплачено щоденник до 9. VI. 41, тижневик до 20. VII. 1941, М. Др. до 31. XII. 1941.

ПТ. „Християнська Згода“, Тарнава: Щоденник заплачений до 15. X. 1941.

Вп. Стецюк Анатоль, Каніволя: Щоденник заплачений до 10. X. 1941 (зачислено 18.— зол. із книжок).

Вп. Хомяк Данило, Воловець: Влати 12, 8, 3, 8 зол., останні 10 зол. розділено: 6 зол. щоденник, 4.— зол. на М. Др.

Вп. Глевка Юрій, Оденберг: З Вашого р-ку, це є із зол. 131.41, вписано на журнал „Дорога“ 6.40 золотих.

Світл. Греко-кат. Парохіяльний Уряд, Тилява: Через неправильне подавання адреси були дві помилки: Барвінок і Дукля. Справлено. Заплачено до 10. V. 1941.

Хв. Читальня УОТ, Частковичі: Гроші одержали, але на відтинку не було нічого зазначено. Передплата заплачена до 31. V. 1941.

Світл. Греко-кат. Парохіяльний Уряд, Тилява: Через неправильне подавання адреси були дві помилки: Барвінок і Дукля. Справлено. Заплачено до 10. V. 1941.

Хв. Читальня УОТ, Частковичі: Гроші одержали, але на відтинку не було нічого зазначено. Передплата заплачена до 31. V. 1941.

Хв. Читальня УОТ, Частковичі: Гроші одержали, але на відтинку не було нічого зазначено. Передплата заплачена до 31. V. 1941.

Хв. Читальня УОТ, Частковичі: Гроші одержали, але на відтинку не було нічого зазначено. Передплата заплачена до 31. V. 1941.

Хв. Читальня УОТ, Частковичі: Гроші одержали, але на відтинку не було нічого зазначено. Передплата заплачена до 31. V. 1941.

Хв. Читальня УОТ, Частковичі: Гроші одержали, але на відтинку не було нічого зазначено. Передплата заплачена до 31. V. 1941.

Хв. Читальня УОТ, Частковичі: Гроші одержали, але на відтинку не було нічого зазначено. Передплата заплачена до 31. V. 1941.

Хв. Читальня УОТ, Частковичі: Гроші одержали, але на відтинку не було нічого зазначено. Передплата заплачена до 31. V. 1941.

Хв. Читальня УОТ, Частковичі: Гроші одержали, але на відтинку не було нічого зазначено. Передплата заплачена до 31. V. 1941.

Хв. Читальня УОТ, Частковичі: Гроші одержали, але на відтинку не було нічого зазначено. Передплата заплачена до 31. V. 1941.

Хв. Читальня УОТ, Частковичі: Гроші одержали, але на відтинку не було нічого зазначено. Передплата заплачена до 31. V. 1941.

## ВСЯ МОЛОДЬ ДО ВІДДІЛІВ МОЛОДІ

Реферат Опіки над Молоддю і Родиною при УДК у Кракові подає до загального відома, що вписи до всіх краківських відділів (Курінь Новиків, Курінь Юнацтва, Курінь Молоді, Український Спортовий Клуб) можна dokonувати кожного дня в урядових годинах у канцелярії УДК в Рефературі Молоді, або на площі підчас вправ відносного відділу. Прохання про прийняття можуть вносити чоловіки й жінки, починаючи від 7-го року життя вгору. Молодь від 7—18 літ, крім прохання про прийняття, мусить мати також дозвіл від батьків.

Реферат Опіки над Молоддю і Родиною при УДК у Кракові.

### КОМУНІКАТ.

Реферат Опіки над Молоддю і Родиною при УДК у Кракові подає до відома всіх краківських відділів молоді, що руханка відбувається стало на площі при вул. Коперника 23, в такому порядку:

#### КУРІНЬ НОВИКІВ:

новиків: субота, год. 16—18;

новички: п'ятниця, год. 17—18.

#### КУРІНЬ ЮНАЦТВА:

юнаки: вівторок і п'ятниця, год. 17—18.30;

юначки: четвер, год. 17—18.30.

#### КУРІНЬ МОЛОДІ:

чоловіки: четвер, год. 19—20.30;

жінки: вівторок і четвер, год. 19—20.30.

#### У. С. К.:

Відділ чоловіків і жінок: понеділок, середа,

п'ятниця, год. 6.30—7.30 рано.

Секція копаного м'яча: середа й п'ятниця,

год. 18—19.30.

Поза тими годинами всякі вправи на площі є заборонені, хіба за спеціальним дозволом Референта Оп. н. Мол. і Род.

За порядок на площі відповідає відносний курінний, або його заступник чи інструктор.

Реферат Опіки над Молоддю і Родиною при УДК у Кракові.

2008 1-3

## КОМУНІКАТ УДК У КРАКОВІ

у справі додаткових харчевих карток.

Повідомляємо, що додаткові харчеві картки на місяць червень 1941 видаватиме УДК-Краків, вул. Льоретанська 18, у дні 31-го травня та 3-го червня ц. р. від години 8—12 і 15—17, а в суботу, 31. травня, лиш від 8—13 год. в такому азбучному порядку:

31. V., субота: Н, О, П, Р, С;

3. VI. вівторок: Т, У, Ф, Х, Ц, Ч, Ш, Щ, Ю, Я.

До одержання додаткових харчевих карток треба предложити:

а) особисту виказку (Авсвайскарте) або посвідку реєстрації УДК; б) червону харчеву картку, а від українців із околиці Кракова потвердження замельдування в місцевості замешкання або також червоні харчеві картки;

в) виказку вплачених датків до УДК

УДК, Краків.

## КОМУНІКАТ

Українського Консуму в Кракові.

В тижні від 2. до 8. червня 1941 визначено продаж таких приділових продуктів: Хліб і мясо в дотеперішній кількості й ціні.

Масло: на додаткові карти II, відтинки 28, по 125 гр. на особу.

Цукор: на нормальні карти (дорослі й діти), відтинки 16, 17, 18, 19 по 300 гр. на особу.

Горілку на місяць червень будемо видавати щойно 5. червня, в четвер. Звертаємо увагу на те, що на підставі розпорядку фабрики алькоголю горілку треба буде обов'язково вибирати в даному місяці і ніяких спізнень не можна буде взяти під увагу.

Управа.

### АДВОКАТ

Д-Р ЯРОСЛАВ ПАДОХ

переніс свою канцелярію у Кракові на вул. Зелену ч. 4/1, тел. 176-31.

Вп. Горпинко Евген, Рудник н. Сяном: Заплачено до 31. III. 1941.

Вп. Бровчук В., Берлін: По кінець червня треба ще надіслати 3.25 зол.

## ПРАЦІВНИКАМ УКРАЇНСЬКИХ УСТАНОВ ПІД УВАГУ!

В останньому часі дійшли до відома УЦК випадки, що деякі працівники наших суспільних і господарських установ власновільно, без повідомлення та згоди управних чинників, покинули свої становища. Щоб такі випадки на майбутнє не повторялися, звертаємо цією дорогою увагу, що власновільне покинення праці в українській установі є недопустиме та каригідне, як поступок, противний національному інтересові. Одночасно зазначаємо, що крім морального осуду будуть теж стосовані примусові засоби, що є в розпорядимості державної влади. Тому, в ім'я спільного добра, прохемо під цим оглядом удержати повний порядок та лишатися на своїх стійках.

Краків, 30. травня 1941.

УКРАЇНСЬКИЙ ЦЕНТРАЛЬНИЙ КОМІТЕТ.

— НА ФОНД ДОПОМОГИ УКРАЇНСЬКОМУ СТУДЕНТСТВУ зложили в місяці травні (в золотих): УДК-Ярослав (Свято 29. I.) 165.85 і 172.20; Мірошніченко 50, Українбанк, Холм 5, УДК-Кешіші 104.77, В. Струн і Притоцький, Лежайськ 15, Баринь Євгенія, Каніволя 25, м-р Сори Володимир, Луків 3, УДК-Замість 768.12, Сидір Омелян, Руда Ланцутська 5, Юхимівська Ірина, Смолень 5, д-р Наумик Ф., Казімежа В. 20, УДК-Ярослав 873.50 і 447, Гошовський Р., Воля Мальковська 5, Зарума Степан, Подбоже 31, УДК-Бохня (збірка) 49.20, Курс нім. мови П. Кузьмова, Краків 95, Бжеський Ром., Краків 185.50 (збірка), УДК-Білгорай 1.500, „Збут і Перерібка“, Ряшів 250, о. Салук Лука, Сокаль (збірка біля церкви) 26.42, о. Салук Лука, Сокаль 10, проф. Яків Микола, Ряшів 125, збірка на зїзді ремісників, Краків 124.50, черз УДК-Люблин 2.139.47, Яців Роман, Слупя 5, Василь Грищина, Шебрешин 50, Мельничук Михайло, Шебрешин 10, Мурашук Мих., Шебрешин 2, Посл. Майжер К., Загорода 300, УДК-Ярослав 114, Пекарський Константин, Грубешів 50. — Хто черговий?

## СВЯТОЧНЕ ЗАКІНЧЕННЯ ШКІЛЬНОГО РОКУ

## ДЕНЬ МОЛОДІ СВЯТО ВЕСНИ ЧИ ОБЖИНКИ

певно влаштовуєте у своїй місцевості!

Потрібні Вам підручники:

### 1) ВІЛЬНОРУЧНІ ВПРАВИ

• мужеські, жіночі й хлопчачі з піснями та поемами.  
5 вільноручних вправ чоловіків. 5 вправ жердкою чоловіків. 5 вправ палицею чоловіків. 5 вправ топірцями хлопців. 5 вправ жінок вітками. 20 пісень до вправ з нотами.

Ціна 1.50 зол.

### 2) ВЕЖІ

чвіркові і п'яткові, 13 рисунків у тексті.  
ціна 40 сот.

На порто обох книжечок  
долучити 30 сот.

Висилаємо за готівку, або за післяплатою. Поза межі Ген. Губернаторства книжок за післяплатою вислати не можна, висилаємо тільки за попереднім впаченням належності на наші конта: Прага 78513, Берлін 68085.

Замовляти:

„Українське Видавництво“,  
Краків, Райхсштрассе 34

— НА КРЕДИТ ЧАСОПИСІВ ВИСИЛАТИ НЕ БУДЕМО. Тому, що деякі книгарні, помимо наших пригадок-упіменень, за довгий протяг часу не вирівняли рахунків, ми були приневолені з днем 15. травня ц. р. висилку часописів здержати. З днем 1. червня переводимо дальшу здержку. До цього речиння всі відборці повинні вирівняти свої залеглості. — Вп. Передплатників, яким щоденник доручують поштові уряди, а одержують його неправильно або цілком не одержують, просимо вносити зажалення до місцевих поштових урядів. Щоденник висилаємо правильно кожного дня.

УКРАЇНСЬКЕ ВИДАВНИЦТВО.



# НОВИНКИ

## КАЛЕНДАР

### ЧЕРВЕНЬ

1. Неділя — Св. Оттій.
2. Понеділок — мч. Талалай.
3. Вівторок — Конст. І Олена.

— РОЗПИСУЄМО КОНКУРС на внутрішню від-  
вою й змонтування каміниці при вул. Майзель-  
ска 1 (вхід із вул. Краківської). Оглядини потріб-  
ного ремонту за зголошенням у сторожа. Відпо-  
відні офerti предкадати до Українського Видав-  
ництва, Краків, Райхштрассе 34, до дня 5. червня  
в. р. включно. 3х

— ІЛЮСТРОВАНІ ВІСТІ за червень уже появи-  
лися. Багато ілюстроване число приносить м. ін.  
статтю про лемківські весільні пісні з чудовими  
знімками, новелу В. Бірчака, поезії О. Бабія, Ю.  
Буревія і переклади з німецького поезій Бальдур  
фон Шіріха, закінчення прецікавого репортажу  
Б. Ольхівського з Холищини, багатий огляд ми-  
стества, статтю в 10-ті роковини смерті В. Липи-  
ського, огляд найновіших книжок, ребус, хрести-  
кову загадку й, як звичайно, карикатури Е-ко.

— З ПРИВОДУ призначення Апостольським Пре-  
стоном о. Палаата д-ра Петра Вергуна Апостоль-  
ським Візитатором із правами Апост. Адміністра-  
тора для всіх українців-католиків на терені всієї  
Великонімеччини, відправить о. Візитатор у неді-  
лю на Зелені Свята, дня 8. червня 1941, в год. 10.30  
в українській гр.-кат. церкві (Берлін Н. 58) при  
вул. Грайфенгагенштр. 10/11, торжественну св.  
Літургію в наміренні українського народу. Після  
св. Літургії на католицькому кладвищі Ст. Гедвігс-  
фрідріх при Лізенштр. відправить він панахиду  
за гробами през. ЗОУНР Е. Петрушевича, полк. Ві-  
товського, чет. Чучмана та за душі полаганих Ге-  
роїв. Доїзди: 1) до української церкви при Грай-  
фенгагенштр. С-Баном їдуться до Шенгайзер-  
алее, виходиться на Грайфенгагенштр. і опісля  
просто вправо яких 300 кроків до церкви, що ого-  
роджена дерев'яним парканом і лежить напроти  
доку ч. 60 при тій же вулиці; У-Баном доїзд теж  
до Шенгайзералее, висідати заднім виходом, потім  
30 кроків вернутись лівою стороною до Старгар-  
дерштр., а на цій вулиці вже вліво: перша вулиця  
(бічна) направо — це Грайфенгагенштр.; здалека  
видно паркан і одно дерево. 2) на кладовище Ст.  
Гедвігсфрідріх (Лізенштрассе) їхати У-Баном до  
Шварцштрассе.

— ВПРАВНОГО КНИГОВОДА пошукує негайно  
УДК-Краків (Льоретанська 18). Платня згідно з  
умовою. Подання вносити негайно.

— ПРИ УСК-КРАКІВ відкрито секції спортових  
гор, каючництва та плавства. Вписи членів при-  
ймає спортовий референт при УДК-Краків та що  
середі й п'ятниці на площі при вул. Коперника.

— ЗАХОДОМ НАУКОВОЇ РАДИ при УЦК від-  
будеться в середу, 4. червня ц. р. в год. 19 (7. веч.)  
в доміви „Українського Видавництва“ (Краків,  
Райхштрассе 34) реферат проф. Віктора Андрі-  
євського на тему: „Хвороби нашої сучасної мови“.  
По рефераті дискусія. Гостям раді.

— СВЯТО ВЕСНИ влаштовує дівтора української  
школи в Кракові в неділю 1. червня ц. р. в салі  
при вул. Льоретанській 18. Початок в год. 17.30.  
Вступ від 1 до 3 зол. Дохід призначений на вака-  
ційний табор. Карти вступу можна набувати вже  
в суботу в управі школи при вул. Льоретанській  
18, I пов., а в неділю при касі. Запрошуємо Укра-  
їнське Громадянство прибути на це дитяче свят-  
кування, щоб разом із ними радіти їхнім Святом  
Весня і пригаднутися молоді — надії нашого май-  
бутнього. — УПРАВА ШКОЛИ.

— У ДАЛЬШІЙ ЧЕРЗІ рефератів на актуальні  
теми в суботу дня 31. травня ц. р. в год. 19.30,  
в салі при вул. Льоретанській 18, відбудеться ре-  
ферат д-ра Ростислава Ендика для спомогаючих  
членів УДК в Кракові. — УДК-Краків.

— ПРОВІД Комісії Адміністраційного та Дер-  
жавного Права Правничої Секції УЦК запрошує  
всіх членів і гостей на сходови, що відбудуться  
2. червня ц. р. в год. 19-й при вул. Зеленої ч. 26,  
III пов., м. 7 — з рефератом м-ра Б. Галіта: „Об-  
межена самостійність“.

— КУРС МАШИНОПИСАННЯ. Український  
Центральний Комітет улаштує одномісячний  
курс машинописання на українській та німецькій  
машині. Вимоги прийняття на курс: середня осві-  
та, для німецької машини — знання німецької мо-  
ви, заява, що по скінченні курсу абсолютника пра-  
вотримувати в УЦК зг. УДК. Курс починається 3.  
червня 1941 р. З уваги на невелику кількість ма-  
шин число учасників курсу обмежене. На курс мо-  
жуть записатись тільки ті, які дійсно виявляти-  
ють охоту навчитись писання на машині. Оплата  
за курс 25 зол. Зголошення слати на адресу УЦК,  
Краків, Зелена 26/5.

— „УКРАЇНКА“ в німецькій пресі. Ред. У. Е.  
Штрумман помістив у „Кракавер Цайтунг“ ч. 124  
статтю п. а. „Коалег бай Богдан Лепкі“ (По-  
ет про українську літературу). Стаття написана з  
великим пієтизмом для нашого визначного пись-  
менника та для української літератури. Прикра-  
шують її 2 світлинки: письменника та сцени з про-  
бою до от. Кальнишевського.

## 31 спорту

### ТУРНІР КОПАНОГО М'ЯЧА В КРАКОВІ

В днях 1. і 2. червня відбудеться в Кракові на  
стадіоні „Висли“ турнір копаного м'яча при участі  
дружин: „Сяну“ (Нім. Перемишль), СС Поліцай  
(Краків), Г. С. Г. (Краків) і УСК (Краків).

В неділю, 1. VI, год. 3. попол.: Сян—УСК-  
(Краків) за першенство;

год. 5. попол. Г. С. Г. — СС Поліцай.

У понеділок, 2. VI, год. 3: УСК — Г. С. Г.;  
год. 5: Сян — СС Поліцай.

### ФЕНОМЕНАЛЬНИЙ РЕКОРД ГАРБІГА

Знаний середньодистансовець, німець, Гарбіг,  
побив в неділю світовий рекорд француза Ляду-  
мега на 1000 м., осягаючи знаменитий час 1,21.5 хв.  
Це вже третій світовий рекорд Гарбіга, якому на-  
лежать ще рекорди на 400 м. — 46 сек., та 800 м.  
— 1,46.6 хв.

### УКРАЇНЦІ ЗДОБУЛИ 2 ПЕРШІ МІСЦЯ У БРЕСЛЯВІ

Дня 25. травня ц. р. відбулися на спортовому  
грищі в Бреславі змагання студентських організа-  
цій в бігу на 3½ км. Між чужинцями перші місця  
здобули представники „Організації Українських  
Студентів“ у Бреславі. Студ. В. Андрейців зайняв  
перше місце (13.56 хв.), студ. В. Мацьків друге  
місце (14.06 хв.). В нагороду дістав В. Андрейців  
диплом та погруддя канцлера А. Гітлера. В. Маць-  
ків — диплом.

### ОБІЖНИК Ч. 3.

Підреферентурні спортових справ при УЦК  
з осідком у Нім. Перемишлі

1) Всі клуби подбають, щоб копуні виповнили  
заяву зголошень, першу частину (заяви пресила-  
ємо) і найдалше до 5. VI. 1941 р. переслали на  
адресу: Д-р М. Старух, Дойч.-Пшемисль. Маркт-  
штрассе 1.

2) Як довго копун є зголошений для одного  
т-ва, не вільно йому грати, ані підписувати „За-  
яви зголошень“ для іншого т-ва.

3) Пригадується, що перед кожними змаган-  
нями найдалше до четверга, належить просити  
Колегію суд. за визначення судді, як також пові-  
домити противника про час і місце змагань.

4) Такса суддівська для I. групи 20 зол. п'яос  
рівновартість залізничного білету, II. група 10 зол.,  
яку треба впалатити перед змаганнями.

5) Списки копунів, які беруть участь у змаган-  
нях, треба вручити судді перед змаганнями.

6) На основі суддівських звітів із змагань, на-  
рається: а) Маринця в УСК-у за неспортове пове-  
дження в дні 18. V. 1941 р., упіненням; б) Якубова  
в УСК-у за нарочне копнення в дні 18. V. 1941 р.,  
на змаганнях „Пролом“—УСК, 6-тижн. дисквалі-  
фікацією до 6. VII. 1941 р. включно; в) Сушка з  
„Пролому“, за нарочне копнення на змаганнях  
„Пролом“—УСК в дні 18. V. 1941 р. 3-тижневою  
дискваліфікацією до 6. VII. включно.

7) Подається до відома клубам, що копун,  
виключний суддею з грища, автоматично є зді-  
скваліфікований.

8) Потверджується відбір вкладки: „Лемко“—  
50 зол., „Сян“ — 25 зол., УСК „С“ — 10 зол.

9) Клуби, що до 9. VI. не пришлють вкладки  
і 2% від брутта приходу на змаганнях враз із ка-  
совим зіставленням, автоматично є завішені.

10) Верифікується, згідно з вислідами, із засте-  
реженням евент. змін, змагання: „Лемко“—КЛК  
5:0 і дві точки для „Лемка“, УСК—„Пролом“ 2:2 і  
по одній точці для обох дружин. „Сян“—„Лемко“  
5:1 і дві точки для „Сяну“, „Пролом“—КЛК 3:1 і  
дві точки для „Пролому“.

11) Прийнято додатково УСК „Скала“ — Ря-  
шів до змагань за першенство (I. група), адреса  
Т-ва: Куціль, Райхсгоф, Брайтштрассе 14.

12) Дольосовано речинці змагань для „Скали“:  
1. VI. КЛК — „Скала“; 8. VI. „Скала“—„Лемко“;  
15. VI. „Скала“—„Пролом“; 22. VII. „Сян“—„Ска-  
ла“; 29. VII. УСК—„Скала“.

13) Всякі відхлики від рішень Комісії гор і  
спортов. підреф. треба вносити письменно через  
підреферентуру до Реф. О. н. Молоддю і Род. при  
УЦК в Кракові, найдалше до 5 днів від дня одер-  
жання комунікату.

Д-р М. Старух, голова Комісії гор.

Проф. І. Красник, спорт. підреферент.

## ЗМАГАННЯ ЗА ВІДЗНАКУ ФІЗИЧНОЇ СПРАВ- НОСТИ.

Реферат Опіки на Молоддю і Родиною при  
УДК-Краків подає до відома, що в дні 1. червня  
ц. р. відбудуться змагання за здобуття Відзнаки  
Фізичної Справності для жінок і мужчин, що по-  
кінчили 15 літ життя, в таких конкуренціях:

### Мужчини:

#### II. група:

- скок у височінь
- скок у далечінь

#### III. група:

- біг 60 м. (для мужчин від 15—18 літ),
- біг 100 м.
- біг 400 м. (для мужчин від 18 літ),
- біг 800 м. (для мужчин від 18 літ).

#### IV. група:

- мет диском,
- мет ратищем,
- стусан кулею.

#### V. група:

- біг 3000 м. (для мужчин від 17—20 літ),
- біг 5000 м. (для мужчин від 21 літ вгору).

### Жінки:

#### II. група:

- скок у височінь
- скок у далечінь

#### III. група:

- біг 60 м.

#### IV. група:

- мет диском,
- мет ратищем,
- стусан кулею (для жінок від 19 літ вгору).

#### V. група:

- біг 800 м. (для жінок від 19 літ вгору).

Для здобуття Відзнаки Фізичної Справності  
треба осягнути мінімум бодай в одній конкурен-  
ції з кожної групи (всіх груп б). Проба справності  
в першій групі (руханка, плавання) та проби в ін-  
ших конкуренціях відбудуться пізніше.

Зголошення до проб за здобуття В.Ф.С. при-  
ймає УДК-Краків Реферат Опіки над Молоддю і  
Родиною, найпізніше до дня 30. травня 1941. При  
зголошенні треба подати ім'я й прізвище, дату  
уродження та вибрані конкуренції. Спізнені зго-  
лошення не будуть узгляднені.

В змаганнях можуть брати участь також і не-  
члени Куреня Молоді чи інших спортових орга-  
нізацій.

Ближчі інформації відносно змагань уділяє  
референт Опіки н. Мол. і Род. в канцелярії УДК  
в урядових годинах.

Змагання відбудуться на площі при вул. Гже-  
гожецькій, вхід від вул. Коперника 23, за „Лас-  
вайсом“ Комітету. Початок змагань в год. 10-тія  
перед полуднем.

### УДК-КРАКІВ,

Реферат Оп. н. Мол. і Род.

1933 5—6

## Дрібні оголошення

Потрібний старший медик до щеплення вісни.  
Платня 500 зол. — Зголошення: Д-р Володимир  
Кузьмак, Балигород. 2001 1-2

Пошукують друзів і односельчан: Стангречук Не-  
стор, Гостів, Отинійщина; Левицький Іван, Янівці,  
п. Збараж; Гринтус Яким, Манаїв, п. Зборів; Огни-  
стий Євген, Підгайчики, п. Зборів; Лубянецький  
Василь, Коршилівка п. Скалат; Якимішин Микола,  
Конів, пов. Доброміль. Писати до усіх на адресу:  
Sägewerk Monde, Grottlau O/S. 2002

Загублено „Personalausweis“, виданий урядом  
громади Ольхівець у 1940 році ч. 169 на прізвище  
Василь Драган із Вербиці. 2003 1-1

Пошукую Семка Перкулаба із Станиславівщини.  
Писати на адресу: Wowk Jurko, Bretnig, bei Ku-  
natsch, Bez. Dresden. 2004 1-1

Пошукую Олену Лаврів із Белеїва, пов. Долина,  
в Німеччині. Писати на адресу: Gamliij Iwan, Sta-  
lag X a, G-p 4781. 2005 1-1

Шукаю друзів і знайомих із Козової, пов. Бере-  
жани. Писати на адресу: Kawka Muchajlo, Stalag  
IV a, G-p 5420. 2006 1-1

## КОСМЕТИКА та ПЕРФУМЕРІЯ

2010 гурт і деталь 1—3  
І. МІНГЕЛЬГРІН, Краків, Страдомська 10,  
поручається українській Клієнтелі.

Пане Оресте Кавалень! Подайте свою адресу. —  
Leschtschuk Wasyl, Berlin-Halensee, Bornimerstr.  
10. 1979 1-2

СТОЛЯРІВ меблевих і будівельних та токарів не-  
гайно потрібно, по можності з власним підручним  
знаряддям. Столярські вврстати купуємо. Зголо-  
шення: „Дендра“, Краків, Свентокшиська 8 а.



**Комісарська Управа фірми**  
**КРАКІВ, АДОЛЬФ ГІТЛЕР - ПЛЯЦ Ч. 8.**  
 1 АДОЛЬФ ГІТЛЕР-ПЛЯЦ ч. 34 поруч ф-ми  
 ГАВЕЛКА

# ЯКІВ ГРОС

поручає українській клієнтелі

29-32 порцеляну, кришталі, лампи

**Кіно „ВАНДА“** Краків,  
 вул. Гертруди 5.

Від п'ятниці 30. V. до 5. VI. 1941 висвітлює

## Любовні маневри

Надпрограма:  
 АКТУАЛЬНИЙ ЗВУКОВИЙ ТИЖНЕВИК

Початок програми: в год. 16, 18 і 20-й.  
 В суботу, неділю та свята в год. 14, 16, 18 і 20.  
 В неділю та свята поранок в год. 11-й.  
 Місця нумеровані. З хвилиною, як почина-  
 ється сеанс, вступ на сядю заборонений.

**Кіно „УТІХА“** Краків, Старовіська 16  
 Тел. 125-16

Від п'ятниці 30. V. до 5. VI. 1941 висвітлює

## Любовні листи

Надпрограма: Найновіший тижневик  
 з Ген. Губернаторства.

Початок сеансів у будні в 16, 18 і 20 год.  
 В неділі й свята в 14, 16, 18 й 20 год. —  
 В неділі й свята в 11. год. — Поранки.

**Кінотеатр „СТЕЛЛЯ“** Краків,  
 вул. Любіч 15.

Від п'ятниці 30. V. до 5. VI. 1941 висвітлює

## Взірцевий чоловік

Надпрограма: АКТУАЛЬНИЙ ТИЖНЕВИК  
 Генерал Губернаторства.

Початок у суботу, неділі та свята в год. 14,  
 16, 18 і 20-й. У будні в год. 16, 18 і 20-й.  
 Крім цього в неділі та свята раніший сеанс  
 в год. 11-й.

Просимо притримуватися початків сеансів.

## У торговельних справах

звертайтеся з Вашими замовленнями  
 до Торговельної Централі  
 УКРАЇНСКА ГОСПОДАРСКА СПІЛКА

## „УГАС“

акційна спілка

КРАКІВ, вул. Зелена 18, тел. 200-22.

Відділ Люблин, вул. Замойська 21, тел. 20-74,  
 що обслуговує Союз Українських Коопе-  
 ратив і українське приватне купецтво.

1182

11-24

## Банк українців у Ген. Губернаторстві

Кооп. Рільничий Банк

## „УКРАЇНБАНК“

Кооператива з відк. ухілами

в Ярославі, Ринок 6, тел. 53.

Відділ в Кракові, вул. Гертруди 12/1.  
 Тел. 212-28.

Відділ у Люблині, вул. Краківська 78.  
 Тел. 25—61.

Полагоджує всі банкові орудки.

1268 11-24

## АГРАРІЯ

С. з. о. в.

КРАКІВ, Страшевського 28, Тел. 174-79  
 ЛЮБЛИН, Косцюшки 8. Тел. 13-21

насіння

посадки і скуп городових  
 опакуння — бочки.

1183 11-24

## ФАБРИКА ВЗУТТЯ

## ЗЕНОН ФЕДЕВИЧ

КРАКІВ, вул. Краківська 26. — Тел. 176-72.

ЧЕРЕВИКИ: мужські, жіночі й дитячі  
 на сподах: шкіряних, гумових і дерев'яних.

1184

11-4

## Kleinkunstbühne „DER KREISEL“

Краків, Фльоріанська 32.

ПОЧАТОК: Понеділок, вівторок,  
 четвер і п'ятниця 20 год.  
 середа, субота і неділя від  
 год. 18.

Першорядна настроєва музика.  
 Середа, субота і неділя — ТАНЦІ.

1088

11-12

ЄДИНА УКРАЇНСКА

## Комісова Крамниця

КРАКІВ, АДОЛЬФ ГІТЛЕРПЛЯЦ 12

приймає в коміс всячину. — Платить зачети.  
 1267 — Продає все дуже дешево. 10-12

## ДІМ ТОВАРОВИЙ

під комісарською управою  
 А. ЖЕЖЕЛЕВСЬКОГО  
 ф-и М. Фромовича, Краків,  
 вул. Дітля 64, — тел. 111-34

ПОРУЧАЄ УКРАЇНСЬКИМ ПОКУПЦЯМ ТОВАРИ  
 1967 ПО ГУРТОВИХ ЦІНАХ. 1—3

«Експедитор ЗАРІЧНИЙ МИХАЙЛО

КРАКІВ, МАЗОВЕЦЬКА 39, телефон 160-09.

ВИКОНУЄ ВСІ ЧИННОСТІ

1982 З ОБСЯГУ ТРАНСПОРТУ.

Поручається П. Т. Українській Клієнтелі.

КОНКУРС на директора Союзу Українських Ко-  
 оператив у Володаві (з фаховою освітою та коопе-  
 ративною практикою) оголошує Надзирна Рада.  
 Винагорода згідно з умовою. Зголошення до 15.  
 червня 1941 р., слати на адресу: Ukrainische Be-  
 zirksgenossenschaft, Wolodawa. 1983 1-3

**Кіно „АПОЛЛЬО“** Краків, Томаша 11  
 Тел. 111-20.

Від п'ятниці 30. V. до 5. VI. 1941 висвітлює

## Білий боз

Додаток: АКТУАЛЬНИЙ ЗВУКОВИЙ ТИЖНЕВИК.

Початок сеансів у будні: 16, 18 і 20 год.;  
 в неділі й свята: 14, 16, 18 і 20 год.

**Кінотеатр „ШТУКА“** Краків,  
 вул. Яна 6.

Від п'ятниці 30. V. до 5. VI. 1941 висвітлює

## Злочинці

Додаток: АКТУАЛЬНИЙ ЗВУКОВИЙ ТИЖНЕВИК.

Початок в год.: 16, 18 і 20-й. У суботу, не-  
 ділі й свята в год.: 14, 16, 18 і 20. Крім цього  
 в неділі та свята раніший сеанс в год. 11-й.  
 Просимо притримуватися початків сеансів.

ЦІНА ОГолоШЕНЬ: Ціла сторінка 600 зол., пів сторінки 320 зол., 1/4 сторінки 180 зол., 1/8 сторінки 100 зол., 1/16 сторінки 60 зол.

МЕНШІ ОГолоШЕННЯ: 1 міліметр ширини 1 шпальти (або його місце) 1 зол. — В тексті 100% дорожче, на першій сторінці 200% дорожче.

ДРІВНІ ОГолоШЕННЯ: 30 сотиків за слово, найменше 3 зол. Для шукаючих праці 15 сот. за слово. Матримоніальні по 50 сот. за слово.

КНИЖКИ: Вei книжки нашого видавництва продають книжарні й адміністрація видавництва. Хто хоче замовити книжки просто на свою  
 адресу — повинен наперед прислати належність і на пересилку, а тоді вишлемо бажані книжки.

ПЕРЕДПЛАТА „Кр. В.“: Передплату треба вносити згори. Передплата однакова в краю й закордоном. Часовису на кредит не можемо ви-  
 шилати. При зміні адреси треба все подавати попередню адресу.

ВИСИЛКА ГРОШЕЙ: Гроші на передплату чи книжки в Генерального Губернаторства треба посилати перерахуваннями або чеками нашого видав-  
 нництва Sch A Watzekau Nr. 3812. З Німеччини чеками нашого видавництва на Postcheckkonto Berlin № 68085.

З Протекторату: чеками „Українського Видавництва“ Postsparkasse Prag 78.513. — Із Словаччини чеками Tatra banka, filialka v Bratislave,  
 Bratislava, № 5015 на р-к Ukrainische Nakladatelstvo v Krakove. — Курс 1 нім. марки 2 зол., 1 чеської кор. 0.20 зол., 1 словацької кор. 0.20 зол.  
 При висилці грошей все треба подати на що призначені гроші. Звертаємо увагу: подавати чітку й докладну адресу.

За Редакцію відповідає начальний редактор М. Хомяк у Краківі. Видає „Українське Видавництво“, Краків, вул. Райхсштрассе 34, II. Тел.

З друкарні „Нова Друкарня Денникова“ під наказною управою, Краків, вул. Ожешкової 7, тел. 102-79.

verantwortlich für den Gesamthalt und Anzeigenteil: Hauptschriftleiter M. Chomiak, Krakau. Verlag: „Ukrainischer Verlag“ G. m. b. H.,  
 Reichsstrasse 34. Fernspr. 230-29. — Druck: „Neue Zeitungsdruckerei“, Kommissarische Verwaltung, Krakau, Orzeszkowagasse 7, Fernsprecher 104-77